

Názov produktu: MOBIL DELVAC 1 TRANSMISSION FLUID V30  
Dátum revízie: 11 Dec 2019  
Číslo revízie: 1.08  
Strana 1 z 14

## KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

### ČASŤ 1 IDENTIFIKÁCIA LÁTKY/ZMESI A SPOLOČNOSTI/PODNIKU

Podľa nariadenia Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky č.515/2001 Z.z.

#### 1.1. IDENTIFIKÁTOR VÝROBKU

Názov produktu: MOBIL DELVAC 1 TRANSMISSION FLUID V30  
Popis produktu: Základové oleje a aditíva  
Kód produktu: 201520508590, 521658-60

#### 1.2. RELEVANTNÉ IDENTIFIKOVANÉ POUŽITIA LÁTKY ALEBO ZMESI A NEODPORÚČANÉ POUŽITIA

Použitie: Kvapalina do manuálnej prevodovky

Použitia, pred ktorými sa varuje: Žiadne, ak nie je uvedené na inom mieste tejto KBÚ.

#### 1.3. ÚDAJE O DODÁVATEĽOVI KARTY BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

Výrobca/Dovozca: ExxonMobil Petroleum & Chemical BVBA  
POLDERDIJKWEG  
B-2030 ANTWERP  
Belgium

Technické informácie o produkte::  
Telefónne číslo výrobcu/dovozcu:  
Internetová adresa KBÚ:  
E-mail:  
Dodávateľ/registrujúci:

(CZ) +420 221 456 426  
(CZ) +420 221 456 426  
www.msds.exxonmobil.com  
sds.de@exxonmobil.com  
(BE) +32 3 790 3111

#### 1.4. NÚDZOVÉ TELEFÓNNE ČÍSLO

24 hodinové telefónne číslo pre mimoriadne situácie::  
Toxikologické informačné centrum KPLaT:  
Dumbierska 3, 831 01 Bratislava, Slovakia, Tel.:+421 2 54 77 41 66

+(421)-233057972 (CHEMTREC)  
Toxikologické informačné centrum KPLaT,

### ČASŤ 2 IDENTIFIKÁCIA RIZÍK

#### 2.1. KLASIFIKÁCIA LÁTKY ALEBO ZMESI

Klasifikácia podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008

Názov produktu: MOBIL DELVAC 1 TRANSMISSION FLUID V30  
 Dátum revízie: 11 Dec 2019  
 Číslo revízie: 1.08  
 Strana 2 z 14

Neklasifikované

## 2.2. PRVKY ŠTÍTKU

Žiadne prvky etikety podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008

**Obsahuje:** SULFONÁT VÁPENATÝ, ESTERY KYSELINY FOSFOREČNEJ, AMÍNY SOLI Môže vyvolať alergickú reakciu.

## 2.3. INÉ NEBEZPEČENSTVÁ

### Fyzikálne a chemické nebezpečenstvá:

Žiadne významné nebezpečenstvo.

### Nebezpečenosť pre zdravie:

Vniknutie pod kožu pri vysokom tlaku môže spôsobiť vážne poškodenie. Nadmerná expozícia môže mať za následok podráždenie očí, pokožky alebo dýchacích ciest.

### Riziká pre životné prostredie:

Žiadne významné nebezpečenstvo. Materiál nespĺňa kritériá pre PBT alebo vPvB podľa prílohy XIII nariadenia REACH.

## ČASŤ 3

## ZLOŽENIE / INFORMÁCIE O PRÍRADÁCH

**3.1. LÁTKY** Nevzťahuje sa. Tento materiál je regulovaný ako zmes.

## 3.2. ZMESI

Tento materiál je definovaný ako zmes.

### Nebezpečné látky podliehajúce ohlasovacej povinnosti spĺňajúce klasifikačné kritériá alebo s expozičným limitom (OEL)

Chemický názov	ČAS#	Č. ES	Registrácia#	Koncentrácia*	Klasifikácia GHS/CLP
Mazacie oleje (ropné), C20-50, hydrogenačne rafinované, neutrálne, na báze oleja	72623-87-1	276-738-4	01-2119474889-13	1 - < 5%	Asp. Tox. 1 H304
REAKČNÉ PRODUKTY 4-METYL-2-PENTANOLU A SULFIDU FOSFOREČNÉHO, PROPOXYLOVANÉ, ESTERIFIKOVANÉ OXIDOM FOSFOREČNÝM, VYSOĽOVANÉ AMÍNMI, C12-14-TERC-ALKYL	91745-46-9	931-384-6	01-2119493620-38	1 - < 2.5%	[Aquatic Acute 2 H401], Aquatic Chronic 2 H411, [Flam. Liq. 4 H227], Acute Tox. 4 H302, Skin Sens. 1 H317, Eye Dam. 1 H318
PRODUKTY REAKCIE KYSELINY BENZÉNSULFÓNOVEJ, MONO C20-24 (EVEN) -SEC-ALKYL DERIVS. PARA-, SOLI VÁPNIKA	DÔVERNÉ	947-519-7	01-2120765489-36	0.1 - < 1%	Skin Sens. 1 H317
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ťažké parafínové	64742-54-7	265-157-1	01-2119484627-25	1 - < 5%	Asp. Tox. 1 H304

Názov produktu: MOBIL DELVAC 1 TRANSMISSION FLUID V30

Dátum revízie: 11 Dec 2019

Číslo revízie: 1.08

Strana 3 z 14

Poznámka – akákoľvek klasifikácia v zátvorke je komponent GHS, ktorý nebol prijatý EÚ v nariadení CLP (č. 1272/2008), a preto nie je platný v EÚ ani v krajinách mimo EÚ, ktoré implementovali nariadenie CLP a je uvedený len na informačné účely.

Všetky koncentrácie látok sú uvedené v hmotnostných percentách, pokiaľ sa nejedná o plyny. Koncentrácie plynov sú uvedené v objemových percentách.

Poznámka: Úplný text upozornení na nebezpečnosť pozrite v časti 16 KBÚ.

## ČASŤ 4 OPATRENIA PRVEJ POMOCI

### 4.1. OPIS OPATRENÍ PRVEJ POMOCI

#### PRI VDÝCHNUTÍ

Postihnutú osobu vyneste z dosahu ďalšieho vystavenia. Osoby poskytujúce pomoc musia chrániť sami seba a ostatné osoby. Používajte adekvátnu ochranu dýchacím prístrojom. V prípade podráždenia, závratí, nevoľnosti alebo straty vedomia urýchlene vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade zastavenia dýchania, použite mechanický dýchací prístroj alebo poskytnite dýchanie z úst do úst.

#### PRI KONTAKTE S POKOŽKOU

Pokožku, ktorá sa dostala do kontaktu s produktom umyte mydlom a vodou. Pokiaľ dôjde k streknutiu produktu do pokožky alebo pod pokožku alebo do ktorejkoľvek časti tela, musí byť postihnutá osoba okamžite prehladaná lekárom a to bez ohľadu na vzhľad a veľkosť poranenia. Hoci počiatočné symptómy vysokotlakového streknutia môžu byť minimálne alebo dokonca žiadne, včasný chirurgický zákrok v priebehu prvých hodín môže významne znížiť konečný rozsah poranenia.

#### PRI KONTAKTE S OČAMI

Dôkladne opláchnite vodou. Pokiaľ podráždenie pretrváva, vyhľadajte lekársku pomoc.

#### PRI POŽITÍ

Poskytnutie prvej pomoci sa obvykle nevyžaduje. V prípade, že sa prejavia nežiadúce účinky, vyhľadajte lekársku pomoc.

### 4.2. NAJDÔLEŽITEJŠIE SYMPTÓMY A ÚČINKY, AKÚTNE AJ ONESKORENÉ

Lokálna nekróza, ktorej dôkazom je oneskorený nástup bolesti a poškodenia tkaniva niekoľko hodín po injekcii.

### 4.3. VYZNAČENIE POTREBY AKÉHOKOĽVEK OKAMŽITÉHO LEKÁRSKEHO OŠETRENIA A ŠPECIÁLNEJ LIEČBY

Potreba dostupnosti špeciálnych prostriedkov na zabezpečenie špecifickej a okamžitej lekárskej liečby na pracovisku sa nepredpokladá.

## ČASŤ 5 PROTIPOŽIARNE OPATRENIA

### 5.1. HASIACE PROSTRIEDKY

**Vhodné hasiace médiá:** Na uhasenie použite vodnú hmlu, penu, suché chemické hasiace prostriedky alebo oxid uhličité (CO<sub>2</sub>).

Názov produktu: MOBIL DELVAC 1 TRANSMISSION FLUID V30

Dátum revízie: 11 Dec 2019

Číslo revízie: 1.08

Strana 4 z 14

**Nevhodné hasiace médiá:** Priame prúdy vody.

## 5.2. OSOBITNÉ NEBEZPEČENSTVÁ VYPLÝVAJÚCE Z LÁTKY ALEBO ZMESI

**Nebezpečné produkty horenia:** aldehydy, nedokonalé produkty horenia, oxidy uhlíka, dym, výpary

## 5.3. ODPORÚČANIA PRE HASIČOV

**Pokyny pre požiarny zásah:** Evakuujte oblasť. Zabráňte priblíženiu uniknutej látky k zápalným zdrojom alebo vniknutiu do vodných tokov, kanalizácie alebo zdrojov pitnej vody. Hasiči by mali používať štandardné ochranné pomôcky a v uzavretých priestoroch prenosný dýchací prístroj. Na ochranu pracovníkov a na schladenie povrchov, ktoré sú vystavené ohňu použite rozprašovače vody.

## VLASTNOSTI HORLAVOSTI/ZÁPALNOSTI

**Bod vzplanutia [metóda]:** 253°C (487°F) [ASTM D-92]

**Horná/dolná medza zápalnosti (cca objemových % v ovzduší):** UEL: 7.0 LEL: 0.9  
[Odhadovaný]

**Teplota samovznietenia:** Nie sú k dispozícii žiadne údaje

## ČASŤ 6

## OPATRENIA PRI NÁHODNOM UVOLNENÍ

### 6.1. OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA, OCHRANNÉ POMÔCKY A NÚDZOVÉ POSTUPY

#### OZNAMOVACIE POSTUPY

V prípade náhodného úniku informujte príslušné orgány v súlade s platnými predpismi.

#### BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA V PRÍPADE ÚNIKU ALEBO ROZLIATIA

Vyvarujte sa kontaktu s rozliatym materiálom. Informácie pre hasiaci zásah sú uvedené v časti 5. Pozri časť o identifikácii rizík, kde sú uvedené významné riziká. Pozri časť 4 - Pokyny pre prvú pomoc. Odporúčania v súvislosti s minimálnymi požiadavkami na osobné ochranné pomôcky si pozrite v časti 8. Môžu byť potrebné aj ďalšie ochranné opatrenia v závislosti od konkrétnych okolností a/alebo odborného úsudku záchranárov.

### 6.2. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

V prípade veľkého úniku: vytvorte násyp v dostatočnej vzdialenosti pred unikajúcou kvapalinou, aby ju bolo možné zhromaždiť a zneškodniť. Zabráňte úniku do vodných tokov, kanalizácie, pivníc a uzavretých priestorov.

### 6.3. SPÔSOBY A MATERIÁLY NA LOKALIZÁCIU A SANÁCIU

**Na súši:** Zastavte únik, pokiaľ je tak možné urobiť bez rizika. Odstráňte produkt odčerpaním alebo použitím vhodného absorbentu.

**Na vode:** Zastavte únik, pokiaľ je tak možné urobiť bez rizika. Uvoľnenú látku ihneď zachyťte pomocou plávajúcich zábran. Varujte ostatnú prepravu. Odstráňte z hladiny mechanickým pozbieraním, alebo pomocou absorbentov. Pred použitím disperzných činidiel vyhľadajte odborníka, aby vám poskytol potrebné informácie.

Odporúčania uvedené v prípade rozliatia na súši alebo na vode sú založené na najpravdepodobnejšom scenári

Názov produktu: MOBIL DELVAC 1 TRANSMISSION FLUID V30

Dátum revízie: 11 Dec 2019

Číslo revízie: 1.08

Strana 5 z 14

úniku tohoto materiálu, napriek tomu geografické podmienky, vietor, teplota, (a v prípade úniku na vode) vlny, smer a rýchlosť môžu vážne ovplyvňovať príslušný úkon. Z tohto dôvodu je nutné situáciu konzultovať s miestnymi odborníkmi. Poznámka: Miestne predpisy môžu určovať alebo obmedzovať podniknuté úkony.

## 6.4. ODKAZY NA INÉ ČASTI

Pozrite časti 8 a 13.

### ČASŤ 7

### ZAOBCHÁDZANIE A SKLADOVANIE

#### 7.1. OPATRENIA PRE BEZPEČNÚ MANIPULÁCIU

Zabráňte úniku malého množstva tak, aby nevzniklo nebezpečie pošmyknutia. Materiál môže akumulovať elektrostatický náboj, ktorý môže spôsobiť elektrickú iskru (zdroj vznietenia). Keď sa s materiálom manipuluje vo veľkom, elektrická iskra môže vznietiť horľavé pary z kvapalín alebo zvyškov, ktoré sa tu môžu vyskytovať (napr. počas plnenia nádrží, ktoré predtým obsahovali iné látky). Používajte vhodné postupy prepájania a uzemňovania. Prepojenie a uzemnenie však nemusí odstrániť nebezpečenstvo akumulácie statickej elektriny. Postupujte podľa miestnych platných noriem. Medzi ďalšie referenčné zdroje patria: American Petroleum Institute 2003 (Protection Against Ignitions Arising out of Static, Lightning and Stray Currents), National Fire Protection Agency 77 (Recommended Practice on Static Electricity) alebo CENELEC CLC/TR 50404 (Electrostatics - Code of practice for the avoidance of hazards due to static electricity).

**Statický akumulátor:** Tento materiál je statický akumulátor.

#### 7.2. PODMIENKY BEZPEČNÉHO SKLADOVANIA VRÁTANE AKÝCHKOL'VEK NEZLUČITEĽNOSTÍ

Typ nádoby použitej na skladovanie materiálu môže ovplyvniť akumuláciu a rozptyl statickej elektriny. Neskladujte v otvorených alebo neoznačených nádobách.

#### 7.3. ŠPECIFICKÉ KONCOVÉ POUŽITIE

Časť 1 informuje o identifikovaných koncových použitíach. Nie je k dispozícii žiadne odvetvové alebo sektorovo špecifické usmernenie.

### ČASŤ 8

### KONTROLY EXPOZÍCIE A OSOBNÁ OCHRANA

#### 8.1. KONTROLNÉ PARAMETRE

#### HODNOTY LIMITOV EXPOZÍCIE

Expozičné limity/štandardy (Poznámka: Expozičné limity nie sú doplnené)

Názov látky	Forma	Medzná hodnota/ Štandard			Poznámka	Zdroj
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ťažké parafínové	Dym a aerosól	STEL	3 mg/m <sup>3</sup>	15 ppm		Slovakia OELs
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ťažké parafínové	Dym a aerosól	TWA	1 mg/m <sup>3</sup>	5 ppm		Slovakia OELs
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ťažké parafínové	Vdychovateľný podiel.	TWA	5 mg/m <sup>3</sup>			ACGIH
Mazacie oleje (ropné), C20-50,	Dym	STEL	3 mg/m <sup>3</sup>	15 ppm		Slovakia

Názov produktu: MOBIL DELVAC 1 TRANSMISSION FLUID V30

Dátum revízie: 11 Dec 2019

Číslo revízie: 1.08

Strana 6 z 14

hydrogenačne rafinované, neutrálne, na báze oleja	a aerosól					OELs
Mazacie oleje (ropné), C20-50, hydrogenačne rafinované, neutrálne, na báze oleja	Dym a aerosól	TWA	1 mg/m <sup>3</sup>	5 ppm		Slovakia OELs
Mazacie oleje (ropné), C20-50, hydrogenačne rafinované, neutrálne, na báze oleja	Vdychovateľný podiel.	TWA	5 mg/m <sup>3</sup>			ACGIH

Nariadenie vlády SR č. 300/2007 Z. z. o ochrane zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci, 20. júna 2007

**Expozičné limity/štandardy pre materiál môžu byť stanovené pri zaobchádzaní s produktom.** V prípade možnosti výskytu hmiel alebo aerosólov sa odporúča nasledujúci limit: 5 mg/m<sup>3</sup> - ACGIH TLV (inhalovateľná frakcia).

Poznámka: Informácie ohľadom spôsobu sledovania je možné získať u nasledujúcich agentúr/inštitúcií :  
Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EA BOZP)

**Odvođená hladina, pri ktorej nedochádza k žiadnym účinkom (DNEL)/odvođená hladina, pri ktorej dochádza k minimálnym účinkom (DMEL)**

#### Pracovník

Názov látky	Kožná	Inhalácia
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ťažké parafínové	NA	5.4 mg/m <sup>3</sup> DNEL, Chronické Expozícia, Lokálny Účinky

#### Spotrebiteľ

Názov látky	Kožná	Inhalácia	Orálna
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ťažké parafínové	NA	1.2 mg/m <sup>3</sup> DNEL, Chronické Expozícia, Lokálny Účinky	NA

Poznámka: Odvođená hladina, pri ktorej nedochádza k žiadnym účinkom (DNEL) je odhadnutá bezpečná hladina expozície, ktorá je odvodená od údajov o toxicite v súlade s konkrétnymi usmerneniami v rámci európskeho predpisu REACH. DNEL sa môže líšiť od limitu pracovnej expozície (OEL) pre tú istú chemikáliu. OEL môžu odporúčať jednotlivé spoločnosti, štátne regulačné orgány alebo odborné organizácie, napríklad Scientific Committee for Occupational Exposure Limits (SCOEL) alebo American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH). OEL sa považujú za bezpečné hladiny expozície pre typického pracovníka v pracovnom prostredí počas 8-hodinovej pracovnej zmeny, 40-hodinového pracovného týždňa ako časovo vážený priemer alebo limit krátkodobej 15-minútovej expozície (STEL). Hoci sa OEL tiež považujú za nástroje zabezpečenia ochrany zdravia, sú odvodené odlišným postupom ako REACH.

#### PREDPOKLADANÁ KONCENTRÁCIA BEZ ÚČINKU (PNEC)

Názov látky	Voda (sladká voda)	Voda (morská voda)	Voda (občasné vypúšťanie)	Čistiareň odpadových vôd	Sediment	Pôda	Orálna (sekundárna otrava)
Destiláty (ropné), hydrogenačne	NA	NA	NA	NA	NA	NA	9.33 mg/kg (potraviny)

Názov produktu: MOBIL DELVAC 1 TRANSMISSION FLUID V30

Dátum revízie: 11 Dec 2019

Číslo revízie: 1.08

Strana 7 z 14

rafinované, ťažké parafínové							
---------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

## 8.2. KONTROLY EXPOZÍCIE

### KONTROLY EXPOZÍCIE NA PRACOVISKU

Stupeň ochrany a typ nutnej regulácie bude závisieť na podmienkach možného kontaktu. Možné regulačné opatrenia:

Pri bežných podmienkach použitia a zodpovedajúcom spôsobe vetrania nie sú kladené žiadne zvláštne požiadavky.

### OSOBNÁ OCHRANA

Výber osobných ochranných pomôcok závisí na podmienkach vystavenia, spôsobe použitia, manipulácie, koncentrácie a použitého vetrania. Nižšie uvedené informácie slúžiacie na výber ochranných pomôcok pri manipulácii s týmto produktom sú založené na bežnom použití produktu na stanovený účel.

**Ochrana dýchacieho ústrojenstva:** Pokiaľ mechanická regulácia nezaistí úroveň koncentrácie kontaminantov obsiahnutých vo vzduchu na úrovni požadovanej na ochranu zdravia pracovníkov, je vhodné použiť schválený respirátor. Výber, použitie a údržba respirátorov musí zodpovedať regulačným požiadavkám. Pre tento materiál sú vhodné tieto typy respirátorov:

Pri bežných podmienkach použitia a zodpovedajúcom spôsobe vetrania nie sú kladené žiadne zvláštne požiadavky.

V prípade, že je vo vzduchu vysoká koncentrácia používajte schválený respirátor s prívodom kyslíka pracujúci v režime pozitívneho tlaku. Pokiaľ nie je k dispozícii dostatočné množstvo kyslíka, alebo nefunguje signalizačný systém pre ohlasovanie plynov/výparov alebo pokiaľ je prekročená kapacita/rozsah filtra pre čistenie vzduchu, je vhodné použiť respirátor s prívodom kyslíka a s únikovou fľašou.

**Ochrana rúk:** Akékoľvek špecifické informácie o rukaviciach sú založené na publikovanej literatúre a údajoch výrobcov. Pracovné podmienky môžu výrazne ovplyvniť ich trvanlivosť. Používané rukavice pravidelne kontrolujte a obnosené alebo poškodené rukavice vymeňte. Na manipuláciu s týmto produktom sú doporučené tieto typy rukavíc :

Pri bežných podmienkach použitia sa zvyčajne nevyžaduje žiadna ochrana.

**Ochrana očí:** Ak je pravdepodobný kontakt, odporúčajú sa použiť ochranné okuliare s bočnými krytmi.

**Ochrana pokožky a tela:** Špecifické požiadavky na ochranný odev sú založené na publikovaných údajoch, alebo údajoch, ktoré poskytuje výrobca. Pre tento typ produktu je vhodné použiť tieto typy ochranného odevu:

Pri bežných podmienkach použitia sa nevyžaduje žiadna ochrana pokožky. V súlade so zásadami hygieny v priemyselnom prostredí je treba urobiť opatrenia, aby sa zabránilo kontaktu s pokožkou.

**Špecifické hygienické opatrenia:** Vždy musí byť dodržaná dobrá osobná hygiena, ako je umytie po každej manipulácii s produktom, pred jedlom, pitím alebo fajčením. Pravidelne čistite pracovný odev a ochranné prostriedky. Znečistený odev a obuv, ktorú nie je možné vyčistiť, zlikvidujte. Udržujte čistotu.

Názov produktu: MOBIL DELVAC 1 TRANSMISSION FLUID V30  
Dátum revízie: 11 Dec 2019  
Číslo revízie: 1.08  
Strana 8 z 14

## ENVIRONMENTÁLNE KONTROLY EXPOZÍCIE

Dodržiavajte príslušné predpisy na ochranu životného prostredia obmedzujúce vypúšťanie škodlivín do vzduchu, vody a pôdy. Chráňte životné prostredie zavedením vhodných kontrolných opatrení na zabránenie emisiám alebo ich obmedzenie.

## ČASŤ 9

## FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

**Poznámka:** Fyzikálne a chemické vlastnosti sú uvedené len na účely bezpečnosti a ochrany zdravia a životného prostredia a nemusia predstavovať úplné špecifikácie výrobku. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na dodávateľa.

### 9.1. INFORMÁCIE O ZÁKLADNÝCH FYZIKÁLNYCH A CHEMICKÝCH VLASTNOSTIACH

**Skupenstvo:** Kvapalné  
**Farba:** Jantárová  
**Zápach:** Charakteristický  
**Prahová hodnota zápalu:** Nie sú k dispozícii žiadne údaje  
**pH:** Nie je technicky realizovateľné  
**Bod topenia:** Nie je technicky realizovateľné  
**Bod mrazu:** Nie sú k dispozícii žiadne údaje  
**Teplota začiatku varu / a destilačné rozmedzie:** Nie sú k dispozícii žiadne údaje  
**Bod vzplanutia [metóda]:** 253°C (487°F) [ASTM D-92]  
**Miera odparovania (n-butylacetát = 1):** Nie sú k dispozícii žiadne údaje  
**Horľavosť (tuhá látka, plyn):** Nie je technicky realizovateľné  
**Horná/dolná medza zápalnosti (cca objemových % v ovzduší):** UEL: 7.0 LEL: 0.9  
[Odhadovaný]  
**Tlak pár:** < 0.013 kPa (0.1 mm Hg) pri 20°C [Odhadovaný]  
**Hustota pár (vzduch = 1):** > 2 pri 101 kPa [Odhadovaný]  
**Relatívna hustota (pri 15 °C):** 0.85 [ASTM D4052]  
**Rozpustnosť: voda** Zanedbateľná  
**Rozdeľovací koeficient (rozdeľovací koeficient v systéme n-oktanol/voda):** > 3.5 [Odhadovaný]  
**Teplota samovznietenia:** Nie sú k dispozícii žiadne údaje  
**Teplota rozkladu:** Nie sú k dispozícii žiadne údaje  
**Viskozita:** 54 cSt (54 mm<sup>2</sup>/s) pri 40°C | 9 cSt (9 mm<sup>2</sup>/s) pri 100°C [ASTM D 445]  
**Výbušnosť:** Žiadne  
**Oxidačné vlastnosti:** Žiadne

### 9.2. ĎALŠIE INFORMÁCIE

**Bod tuhnutia:** -48°C (-54°F) [ASTM D97]

## ČASŤ 10

## STABILITA A REAKTIVITA

**10.1. REAKTIVITA:** Pozrite ďalej uvedené časti.



Názov produktu: MOBIL DELVAC 1 TRANSMISSION FLUID V30

Dátum revízie: 11 Dec 2019

Číslo revízie: 1.08

Strana 9 z 14

**10.2. CHEMICKÁ STABILITA:** Za bežných podmienok je produkt stabilný.

**10.3. MOŽNOSŤ NEBEZPEČNÝCH REAKCIÍ:** K nebezpečnej polymerizácii nedochádza.

**10.4. PODMIENKY, KTORÝCH SA TREBA VYVAROVAŤ**

: Nadmerné teplo. Vysokoenergetické zápalné zdroje.

**10.5. NEKOMPATIBILNÉ MATERIÁLY:** Silné oxidačné činidlá

**10.6. NEBEZPEČNÉ ZLOŽKY VZNIKAJÚCE PRI ROZKLADE:** Pri teplotách okolia sa materiál nerozkladá.

## ČASŤ 11 TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

### 11.1. INFORMÁCIE O TOXIKOLOGICKÝCH ÚČINKOCH

<b>Riziková trieda</b>	<b>Záver / pozorovania</b>
<b>Inhalácia</b>	
AKÚTNA TOXICITA: Žiadne údaje koncového bodu pre materiál.	Minimálne toxický. Založené na hodnotení zložiek.
Podráždenie: Žiadne údaje koncového bodu pre materiál.	Pri manipulácii pri normálnej teplote okolia nehrozí nebezpečie.
<b>Požitie</b>	
AKÚTNA TOXICITA: Žiadne údaje koncového bodu pre materiál.	Minimálne toxický. Založené na hodnotení zložiek.
<b>Pokožka</b>	
AKÚTNA TOXICITA: Žiadne údaje koncového bodu pre materiál.	Minimálne toxický. Založené na hodnotení zložiek.
Poleptanie kože/Podráždenie: Žiadne údaje koncového bodu pre materiál.	Pri teplote okolia môže vyvolať zanedbateľné podráždenie kože. Založené na hodnotení zložiek.
<b>Oko</b>	
Vážne poškodenie očí/Podráždenie: Žiadne údaje koncového bodu pre materiál.	Môže vyvolať mierne, krátkodobé podráždenie očí. Založené na hodnotení zložiek.
<b>Senzibilizácia</b>	
Respiračná senzibilizácia: Žiadne údaje koncového bodu pre materiál.	Senzibilizačné účinky na dýchacie cesty sa nepredpokladajú.
SENZIBILIZÁCIA KOŽE: Žiadne údaje koncového bodu pre materiál.	Senzibilizačné účinky na kožu sa nepredpokladajú. Založené na hodnotení zložiek.
<b>Vdýchnutie:</b> Údaje sú k dispozícii.	Nepredpokladá sa, že by išlo o aspiračné nebezpečenstvo. Záver vychádza z fyzikálnochemických vlastností materiálu.
<b>Mutagenita zárodočných buniek:</b> Žiadne údaje koncového bodu pre materiál.	Mutagénne účinky na zárodočné bunky sa nepredpokladajú. Založené na hodnotení zložiek.
<b>Karcinogenita:</b> Žiadne údaje koncového bodu pre materiál.	Nepredpokladá sa, že by spôsobil rakovinu. Založené na hodnotení zložiek.
<b>Reprodukčná toxicita:</b> Žiadne údaje koncového bodu pre materiál.	Toxické účinky na reprodukciu sa nepredpokladajú. Založené na hodnotení zložiek.
<b>Laktácia:</b> Žiadne údaje koncového bodu pre materiál.	Nepredpokladá sa, že by spôsobil poškodenie u dojčených detí.
<b>Špecifická toxicita pre cieľový orgán (STOT)</b>	
Jednorazová expozícia: Žiadne údaje koncového bodu pre materiál.	Nepredpokladá sa, že by spôsobil poškodenie orgánov už pri jednorazovej expozícii.

Názov produktu: MOBIL DELVAC 1 TRANSMISSION FLUID V30

Dátum revízie: 11 Dec 2019

Číslo revízie: 1.08

Strana 10 z 14

Opakovaná expozícia: Žiadne údaje koncového bodu pre materiál.	Nepredpokladá sa, že by spôsobil poškodenie orgánov pri dlhodobej alebo opakovanej expozícii. Založené na hodnotení zložiek.
----------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**ĎALŠIE INFORMÁCIE****O samotnom produkte:**

Na základe testov týchto zložiek, tohto prípravku alebo podobných prípravkov sa nepredpokladá, že by koncentrácia zložky v tomto prípravku spôsobovala senzibilizáciu kože.

**Obsahuje:**

Syntetické základové oleje: Na základe laboratórnych štúdií rovnakých alebo podobných látok, sa pri bežných podmienkach použitia neočakáva, že by mali závažný vplyv na zdravie. Nie je mutagénny ani genotoxický. Pri testoch na zvieratách a ľuďoch nebol senzibilizujúci.

**ČASŤ 12 EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE**

Poskytnuté informácie vychádzajú z údajov o materiáli, zložkách materiálu alebo podobných materiálov prostredníctvom použitia princípov extrapolácie.

**12.1. TOXICITA**

Látka -- Nepredpokladá sa škodlivý účinok na vodné organizmy.

**12.2. STÁLOSŤ A ODBÚRATEĽNOSŤ** Nie je určený.**12.3. BIOAKUMULAČNÝ POTENCIÁL** Nie je určený.**12.4. MOBILITA V PÔDE**

Zložka základového oleja -- Produkt má nízku rozpustnosť, na hladine pláva a predpokladá sa, že bude prenikať z vody na zem. Predpokladá sa rozloženie na usadeniny a pevné látky obsiahnuté v odpadovej vode.

**12.5. PERZISTENTNOSŤ, BIOAKUMULÁCIA A TOXICITA PRE LÁTKY**

Materiál nespĺňa kritériá prílohy XIII nariadenia Reach pre PBT alebo vPvB.

**12.6. INÉ NEPRIAZNIVÉ ÚČINKY**

Nepredpokladajú sa žiadne nepriaznivé účinky.

**ČASŤ 13 INFORMÁCIE O ZNEŠKODŇOVANÍ**

Názov produktu: MOBIL DELVAC 1 TRANSMISSION FLUID V30

Dátum revízie: 11 Dec 2019

Číslo revízie: 1.08

Strana 11 z 14

Doporučenie na likvidáciu sa vzťahuje na produkt v takom v stave v akom je dodávaný. Likvidácia musí byť uskutočnená v súlade s príslušnými právnymi predpismi a musí zodpovedať charakteru produktu v čase jeho likvidácie.

### 13.1. SPÔSOBY SPRACOVANIA ODPADOV

Produkt je vhodný na spaľovanie v uzavretej kontrolovanej peci ako palivo, alebo sa zodpovedajúcim spôsobom môže zlikvidovať v spaľovni pri veľmi vysokej teplote, aby sa zabránilo tvorbe nežiadúcich splodín. Chráňte životné prostredie. Použitý olej odovzdajte na určených zberných miestach. Minimalizujte kontakt s pokožkou. Nemiešajte použité oleje s rozpúšťadlami, brzdovými kvapalinami ani chladiacimi kvapalinami.

### REGULAČNÉ INFORMÁCIE O ZNEŠKODŇOVANÍ

**Európsky kód odpadu:** 13 02 06\*

Poznámka: Tieto kódy sú stanovené na základe bežného použitia tohoto produktu a nemusia zohľadňovať kontaminujúce látky, ktoré vznikajú dôsledkom skutočného použitia. Producenti odpadu musia sledovať skutočné použitie a znečisťujúce látky a stanoviť zodpovedajúce kódy odpadu.

Tento materiál sa považuje za nebezpečný odpad podľa smernice 91/689/EHS o nebezpečnom odpade a podľa ustanovení tejto smernice, pokiaľ sa neuplatňuje článok 1 ods. 5 uvedenej smernice.

Zákon č. 79/2016 Z. z. o odpadoch

Vyhláška č. 365/2015 Z. z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov

**Varovné upozornenie na prázdnej nádobe** Výstraha týkajúca sa (kontaminovaných) prázdnych nádob: Vyprázdnené nádoby môžu byť nebezpečné, pretože sa v nich môžu nachádzať zvyšky pôvodného obsahu. Bez zvláštnych pokynov sa vyprázdnené nádoby nepokúšajte ani opäť naplniť, ani čistiť. Z prázdnych nádob (sudov) treba úplne vypustiť obsah a bezpečne ich uložiť do doby, kým budú bezpečným spôsobom recyklované alebo zlikvidované. Recykláciu, renováciu alebo likvidáciu vyprázdnených nádob má vykonávať kvalifikovaná osoba s príslušnou licenciou a v súlade s platnými predpismi. U TÝCHTO NÁDOB SÚ ZAKÁZANÉ NASLEDUJÚCE OPERÁCIE: TLAKOVANIE, ZVÁRANIE, TVRDÉ SPÁJKOVANIE, MÄKKÉ SPÁJKOVANIE, VRTANIE, BRÚSENIE. OKREM TOHO JE ZAKÁZANÉ VYSTAVOVAŤ VYPRÁZDZENÉ NÁDOBY TEPLU, PLAMEŇU, ZDROJOM ISKRENIA, STATICKEJ ELEKTRINE ALEBO INÝM ZDROJOM ZÁŽIHU. ZA VYŠŠIE UVEDENÝCH PODMIENOK MÔŽU VYPRÁZDZENÉ NÁDOBY EXPLODOVAŤ A SPÔSOBIŤ ZRANENIE ALEBO SMRŤ.

#### ČASŤ 14

#### INFORMÁCIE O PREPRAVE A DOPRAVE

**CESTNÁ DOPRAVA (ADR/RID):** 14.1-14.6 Neregulované pre cestnú dopravu

**VNÚTROZEMSKÉ VODNÉ CESTY (ADN):** 14.1-14.6 Neregulované pre riečnu dopravu

**DOPRAVA PO MORI (IMDG):** 14.1-14.6 Neregulované pre dopravu po mori podľa kódu IMDG.

**MORE (dohovor MARPOL 73/78 – príloha II):**

**14.7. Doprava voľne loženého materiálu podľa prílohy II dohovoru MARPOL 73/78 a kódexu IBC**  
Nie je klasifikované podľa prílohy II

Názov produktu: MOBIL DELVAC 1 TRANSMISSION FLUID V30  
Dátum revízie: 11 Dec 2019  
Číslo revízie: 1.08  
Strana 12 z 14

**LETECKÁ DOPRAVA (IATA):** 14.1-14.6 Neregulované pre leteckú dopravu.

**ČASŤ 15****REGULAČNÉ INFORMÁCIE****REGULAČNÉ CHARAKTERISTIKY A PLATNÉ ZÁKONY A SMERNICE**

Uvedené alebo udelená výnimka z povinnosti uvedenia (oznamovania) v nasledujúcich zoznamoch chemických látok (Môže obsahovať látky podliehajúce oznámeniu EPA ako aktívnej látky inventára podľa zákona TSCA pred dovozom do USA): AICS, DSL, ENCS, IECSC, ISHL, KECI, TCSI, TSCA  
Špeciálne prípady:

Zásoby	Stav
PICCS	Obmedzenie použitia

**15.1. BEZPEČNOSTNÉ, ZDRAVOTNÉ A ENVIRONMENTÁLNE PREDPISY A LEGISLATÍVA ŠPECIFICKÁ PRE LÁTKU ALEBO ZMES****Platné smernice a predpisy:**

1907/2006 [... o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH)... a jeho zmeny a doplnky]  
689/2008/ES [...o vývoze a dovoze nebezpečných chemikálií a jeho zmeny a doplnky]  
1272/2008 [o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí ... a jeho zmeny a doplnky]

**15.2. HODNOTENIE CHEMICKEJ BEZPEČNOSTI**

**Informácie REACH:** Pre jednu alebo viacero látok nachádzajúcich sa v tomto materiáli sa uskutočnilo hodnotenie chemickej bezpečnosti.

**ČASŤ 16****ĎALŠIE INFORMÁCIE**

**LITERATÚRA:** Zdroje informácií použité pri príprave tejto karty bezpečnostných údajov zahŕňajú jeden alebo viacero z nasledujúcich: výsledky z interných alebo dodávateľských toxikologických štúdií, dokumentácia výrobkov organizácie CONCAWE, publikácie iných odvetvových združení, napríklad Konzorcium REACH pre uhlíkovodíkové rozpúšťadlá EÚ, rozsiahle súhrny výrobkov programu HPV USA, databáza IUCLID EÚ, publikácie NTP USA a ďalšie zdroje podľa potreby.

Názov produktu: MOBIL DELVAC 1 TRANSMISSION FLUID V30

Dátum revízie: 11 Dec 2019

Číslo revízie: 1.08

Strana 13 z 14

## Zoznam skratiek a akronymov, ktoré by mohli (ale nemusia) byť použité v tejto karte bezpečnostných údajov:

Akronym	Úplný text
Neuvádza sa	Nevzťahuje sa
Nestanovené	Nestanovené
nie je evidentné	Nestanovené
VOC	Prchavá organická zlúčenina
AICS	Austrálsky zoznam chemických látok
Osobné expozičné limity stanovené organizáciou AIHA	Expozičné limity pre pracovné prostredie podľa organizácie American Industrial Hygiene Association
ASTM	ASTM International, pôvodne známa ako American Society for Testing and Materials (ASTM)
DSL	Zoznam tuzemských látok (Kanada)
EINECS	Európsky zoznam existujúcich komerčných látok
ELINCS	Európsky zoznam notifikovaných chemických látok
ENCS	Zoznam existujúcich a nových chemických látok (japonský zoznam)
IECSC	Zoznam existujúcich chemických látok v Číne
KECI	Kórejský zoznam existujúcich chemikálií
NDSL	Zoznam netuzemských látok (Kanada)
Novozélandský zoznam chemikálií	Novozélandský zoznam chemikálií
PICCS	Filipínsky zoznam chemikálií a chemických látok
TLV	Prahová limitná hodnota (American Conference of Governmental Industrial Hygienists)
TSCA	Toxic Substances Control Act (zoznam USA)
UVCB	Látky s neznámym alebo premenlivým zložením, komplexné reakčné produkty alebo biologické materiály
LC	Letálna koncentrácia
LD	Letálna dávka
LL	Letálne zaťaženie
EC	Účinná koncentrácia
EL	Účinné zaťaženie
NOEC	No Observable Effect Concentration (koncentrácia, pri ktorej nie je pozorovateľný žiadny účinok)
NOELR	No Observable Effect Loading Rate (miera zaťaženia, pri ktorej nie je pozorovateľný žiadny účinok)

## KLÚČ KU KÓDOM H OBSIAHNUTÝM V ČASTI 3 TOHTO DOKUMENTU (len na informačné účely):

[Flam. Liq. 4 H227]: Horľavá kvapalina; horľavá kvapalina, kat. 4

Acute Tox. 4 H302: Škodlivý po požití; akútna toxicita orálna, kat. 4

Asp. Tox. 1 H304: Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest; aspirácia, kat. 1

Skin Sens. 1 H317: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu; senzibilizácia – pokožka, kat. 1

Eye Dam. 1 H318: Spôsobuje vážne poškodenie očí; vážne poškodenie/podráždenie očí, kat. 1

[Vodné akútne 2 H401]: Jedovatý pre vodné organizmy, akútna env. tox., kat. 2

Aquatic Chronic 2 H411: Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami; chronická env. toxicita, kat. 2

## Táto karta bezpečnostných údajov obsahuje nasledovné revízie:

Zloženie: Tabuľka zložiek pre REACH informácia bola zmenená.

Časť 1: Kontakty spoločnosti vybrané podľa priority informácia bola zmenená.

Názov produktu: MOBIL DELVAC 1 TRANSMISSION FLUID V30

Dátum revízie: 11 Dec 2019

Číslo revízie: 1.08

Strana 14 z 14

---

Aby ste sa uistili, že tento dokument je poslednou dostupnou verziou, ktorá je k dispozícii, môžete kontaktovať spoločnosť ExxonMobil. Informácie a odporúčania sú poskytnuté pre uváženie a kontrolu užívateľa. Je zodpovednosťou užívateľa presvedčiť sa o vhodnosti výrobku pre daný účel. Ak odberateľ mení balenie výrobku, je zodpovednosťou užívateľa presvedčiť sa, či sú priložené nevyhnutné zdravotné a bezpečnostné informácie s/alebo na balení. Všetkým, ktorí budú s výrobkom manipulovať alebo ho používať, musia byť oznámené príslušné varovania a postupy pre bezpečnú manipuláciu. Meniť tento dokument je prísne zakázané. Termín "ExxonMobil" je použitý len pre svoju vhodnosť a môže zahŕňať ktorúkoľvek zo spoločností ExxonMobil Chemical Company, ExxonMobil Corporation, alebo ktorúkoľvek z pridružených spoločností, v ktorej tieto spoločnosti majú priamu alebo nepriamu účasť.

---

Len na interné použitie.

MHC: 0B, 0B, 0, 0, 0, 0

PPEC: A

DGN: 7147039XSK (1019167)

---

Tento výrobok nie je klasifikovaný z hľadiska nebezpečnosti pre ľudské zdravie a pre životné prostredie a nevyžaduje sa expozičný scenár. Táto karta bezpečnostných údajov obsahuje vhodné opatrenia riadenia rizík.

<b>PRÍLOHA</b>
----------------

Pre tento materiál sa príloha nevyžaduje.